

ЯЗЫК В СИСТЕМЕ КОММУНИКАЦИЙ: ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ И ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

УДК 811.111

Мальцева М.А., магистрант 1 года обучения, Набережночелнинский институт ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ СОВРЕМЕННОГО СЛЕНГА В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ПЕСЕННОМ ДИСКУРСЕ

Аннотация. В статье проанализированы особенности употребления сленга в англоязычном песенном дискурсе на примере современных песен, изучены понятия дискурса, песенного дискурса и сленга. Приведена классификация функций сленга, по которой далее классифицированы сленговые единицы в современном песенном дискурсе. В ходе исследования изучено шесть текстов песен, выявлены 151 единица сленга и определена функция каждой из них.

Ключевые слова: сленг, дискурс, песенный дискурс, термин, единица, жанр.

Исследование особенностей использования сленга вызвано необходимостью межэтнического взаимодействия современного общества. В наше время песни пользуются колоссальной популярностью на всей планете. Популярность может объясняться постоянным техническим прогрессом, благодаря которому в настоящее время доступ к информации сильно облегчен. Благодаря Интернету поиск любой песни любого исполнителя не запрашивает много усилий и времени, это можно сделать почти моментально. Посредством изучения песен подробнее изучается актуальная действительность того или иного народа, его культура.

Изучение различных видов дискурса – одна из самых актуальных проблем современной когнитивной лингвистики и когнитологии.

Термин «дискурс» (лат. *discoursus*, англ. *discourse*, фр. *discours* «беседа, процесс языковой деятельности, разговор; рассуждение, речь; выступление, риторика») один из наиболее общеизвестных и часто употребляемых в современной лингвистике. В настоящее время дискурс исследуется в ряде

научных дисциплин. Со стороны лингвистики дискурс можно сформулировать как сложный коммуникативный феномен, включающий, помимо текста, экстралингвистические факторы (сведения о мире, воззрения, цели и задачи адресанта), требуемые для восприятия текста [1, с. 6].

Песенный дискурс, определяется как текст вместе с контекстом его создания и трактовки, в том числе эффект, оказываемый им на слушателя в некотором историко-культурном контексте [2, с. 10]. Коммуникативной задачей песенного дискурса является влияние на эмоциональную часть личности посредством использования креолизованного текста, включающего в себя вербальный и музыкальный компоненты [3, с. 56].

Смысл термина «сленг» в отечественном языкознании точнее всего показывает значение понятия, отмеченное М.В. Араповым, 1) то же, что и жаргон (в русской литературе, в основном применительно к англоязычным странам); 2) набор жаргонизмов, являющимися пластом разговорной речи, отражающей грубовато-вольное, в некоторых случаях юмористическое отношение к предмету речи. Сленг включает в себя слова и фразеологизмы, возникшие и изначально использовавшиеся в определенных социальных группах, и транслирует установку ценностей этих групп. Как правило, части сленга в одном случае скоро выходят из обихода речи, в другом – становятся частью литературного языка, что приводит к появлению тонких стилистических и семантических различий [4, с. 461].

Сленг занимает значительную часть в англоязычном песенном дискурсе. В ходе работы было проанализировано 6 текстов англоязычных песен. Были определены функции сленга в тех или иных случаях. В ходе анализа был исследован такой современный, актуальнейший в настоящее время жанр, как Rap. В проанализированных текстах была выявлена 151 единица сленга. Для определения функции тех или иных единиц сленга, мы опирались на следующую классификацию О.А. Лаптевой [5, с. 112]:

1. Коммуникативная функция сленга служит для того, чтобы адресант мог выражать мысли, передавать информацию, а адресат мог их воспринимать и принимать.

2. Когнитивная функция выражается в том, что многие сленговые единицы выражают собой дополнительную информацию, которой нет в привычных определениях, и с помощью этого транслируют экстразнания об окружающей действительности.

3. Номинативная функция сленга проявляется в том, что некоторые явления получают новые обозначения, более эмотивно окрашенные, а также возникают слова, ранее отсутствующие в данном языке.

4. Экспрессивная функция сленга – сленг позволяет выразить отношение адресанта к чему-либо. Могут применяться оба коннотативных аспекта – эмотивный и оценочный.

5. Мироззренческая функция сленга заключается в том, что на язык влияют различные социальные особенности говорящих, их возраст, род деятельности, уровень культуры и образования.

6. Идентификационная функция позволяет говорящему идентифицировать себя и свою принадлежность к какой-либо группе в процессе общения.

7. Функция экономии времени позволяет сэкономить время коммуникации при помощи аббревиации и сокращений.

В тексте песни “No Guidance (Remix)” (Ayzha Nyree, 2020) содержатся следующие сленговые единицы со следующими функциями:

1. Экономии времени – ain't (is not – не); leavin' (leaving – уйти); comin' (coming – вернуться); 'cause (because – потому что); gon' (going to – собираться ч-л сделать); wanna (want to – хотеть); tryna (trying to – пытаться); blessin' (blessing – благословить); testin' (testing – проверять); 'til (until – до того, как), 'em (them – них); pleasin' (pleasing – симпатичный); gettin' (getting – попадать); bae (baby – «детка»); pissin' off (pissing off – надоедать, раздражать)

2. Экспрессивная – uh, oh, ooh, ауу (междометья); hella (очень)
3. Когнитивная – bag (финансы); fly (классный, крутой); lame (неудачник)
4. Номинативная – shorty (красивая, привлекательная девушка); clout (авторитет, известность, влияние); pissin' off (надоедать, раздражать).

Таким образом, в данной песне содержится 26 сленговых единиц. Большинство из них, а именно 15 единиц выполняют функцию экономии времени.

Песня "Streets" (Doja Cat, Hot Pink, 2019) содержит в себе следующие сленговые единицы с соответствующими функциями:

1. Экономии времени – goin' through (going through – пройти через ч-л); ain't (is not – не); 'round (around – среди); tryna (trying to – пытаться); 'cause (because – потому что)
2. Экспрессивная – ooh, woo, yeah (междометья); damn («черт»); rare breed (уникальный человек); birds of a feather (идеальная пара); one in a million (особенный)
3. Когнитивная – пара (парень, молодой человек); keep one's cool (оставаться спокойным)
4. Номинативная – ho (девушка легкого поведения); dude (парень); chickens (девушки).

В проанализированной песне содержится 17 единиц сленга. Большинство из них, а именно 7 единиц несут в себе экспрессивную функцию.

Текст песни "Like that" (Doja Cat ft. Gucci Mane, Hot Pink, 2019) содержит в себе сленговую лексику со следующими функциями:

1. Экономии времени – ain't (am not – не); I'ma (I'm gonna – I'm going to) – я собираюсь сделать ч-л); makin' plans (making plans – строить планы); 'cause (because – потому что); gon' (going to – собираться сделать ч-л); 'em (them – их); teamin' (teaming – объединяться); screamin' (screaming – кричит); walkin' off (walking off – уходить)
2. Экспрессивная – yeah, huh, wor, burr (междометья)

3. Когнитивная – makin' bands (зарабатывать деньги); bands on one's bread (деньги, обернутые резинкой для денег, т.е. большое количество денег); front («прикидываться», «понтоваться»); big bread (большое количество денег)

4. Номинативная – shit (стиль); left on read (проявление неуважение, собеседник прочел сообщение и не ответил); bougie (богатый).

В песне было найдено 20 единиц сленга. Большинство из них, а именно 9 из них выполняют функцию экономии времени.

В "SAD GIRLZ LUV MONEY (Remix)" (Amaarae ft. Kali Uchis & Moliy, 2021) содержатся следующие единицы сленга с функциями:

1. Экономии времени – dolla (деньги, бабки); starin' (пялиться); wanna (want to – хотеть); gon' (going to – собирается); gonna (going to) – собираются); outta (out of – с); gimme (give me – дай мне); gotta (got to – должен); goin' (пойти);

2. Экспрессивная – get the fuck outta my way (проваливай с моего пути); yeah, oh, оуа, уеа (междометия);

3. Когнитивная – pigga (темнокожий, в знач. парень); paper (бабки); get naughty (шалить);

4. Номинативная – dollar bills (бабки); moolah-la-la (бабки); hottie (красавчик).

В песне найдено 20 единиц сленга. Большинство (9) из них выполняют функцию экономии времени.

Песня "INDUSTRY BABY" (Lil Nas X & Jack Harlow, Montero, 2021) содержит следующие единицы сленга с функциями:

1. Экономии времени – ain't (am not – не); waitin' (waiting – ждут); 'em (them – им); layin' (laying – ложиться); nothin' (nothing – ничего); ya (you – ты, тебя); tryna (trying to – пытаться); runnin' (running – убегать); gettin' (getting – становиться); y'all (you all – все вы); 'cause (because – потому что); talkin' (talking – болтает); takin' (taking – брать); makin' (making – делать); chokin' up (chocking up – поперхнуться); vets (veterans – ветераны); comin' (coming – приходят); walkin' 'round (walking around – находиться рядом);

2. Экспрессивная – ауу, ah, ohh, uh, ha, woo – междометия;
3. Когнитивная – plaque (табличка, в знач. награда); throw it back («поставить», включить); dog (в знач. «чувак»); pigga (темнокожий, в знач. чувак); fall off (скатиться, в знач. стать неуспешным); shit (новый материал, новая музыка); blow up (прославиться); flashy (приметный); gas smn (популяризировать к.-л.); nasty (пошлый);
4. Номинативная – layin' low (залечь на дно); number one (хит); hood (от neighborhood – человек со двора, из детства); rootin' for smn (поддерживать к.-л.); bash (накинуться); OG (original gangster – очень властный человек); baby boomers (беби-бумеры, люди, родившиеся в период с 1946 по 1964, согласно теории поколений Уильяма Штрауса и Нила Хоува)).

В песне найдена 41 сленговая единица. Большинство из них (18) выполняют функцию экономии времени.

“SCOOP” (Lil Nas X feat Doja Cat, Montero, 2021) содержит в себе следующие единицы сленга с функциями:

1. Экономии времени – workin' (working – работать); ain't (am not – не); feelin' (feeling – чувствовать); Been in the kitchen bumpin' NASARATI (в данной строчке использован разговорный вариант предложения “While being in the kitchen I'm bumping NASARATI”. Грамматически данная конструкция не является верной, однако употребляется в разговорной речи); goin' crazy (going crazy – сходить с ума); movin' work (moving work – делать работы); tryna (tryng to – пытаться); lookin' (looking – смотреть); lil' (little – маленький); talkin' (talking – разговаривать); wanna (want to – хотеть);
2. Экспрессивная – ah, grrr, skrrt – междометия;
3. Когнитивная – bumpin' («врубать», о музыке); crib (дом); scoop (сенсация); hittin' smn's phone (названивать); hit (доставать, бесить); hit (получиться); hit pilates (заниматься пилатесом); get tight (напрягать);
4. Номинативная – on the daily (on daily basis – ежедневно); to be the daily (быть в тренде); kick back (вечеринка в небольшом кругу близких); ex (бывший/ая возлюбленный/ая); chit-chat (болтовня).

В песне содержится 27 единиц сленга. Большая их часть (12) выполняет функцию экономии времени.

Исходя из полученных результатов, можно сделать вывод, что сленг в англоязычном песенном дискурсе жанра Rap – действительно популярное явление. Процент сленга в песне “No Guidance (Remix)” (Ayzha Nyree, 2019) составляет 11 %, в “Streets” (Doja Cat, Hot Pink, 2019) составляет 7 %, в “Like That” (Doja Cat ft. Gucci Mane, Hot Pink, 2019) составляет 8 %, в “SAD GIRLZ LUV MONEY (Remix)” (Amaarae ft. Kali Uchis & Moliy, 2021) составляет 12 %, в “INDUSTRY BABY” (Lil Nas X & Jack Harlow, Montero, 2021) составляет 17 %, в песне “SCOOP” (Lil Nas X feat Doja Cat, Montero, 2021) сленг составляет 24 %. Зачастую, а именно в пяти случаях из шести проанализированных, сленг в песнях выполняет функцию экономии времени, что является характерным для песенного дискурса жанра Rap – это позволяет исполнителям «читать» текст с более высокой скоростью.

Список использованных источников

1. Плотницкий Ю. Е. Лингвостилистические и лингвокультурные характеристики англоязычного песенного дискурса: автореферат дис... канд. фил. наук. Самара, 2005. С. 21.
2. Дуняшева Л. Г. Лингвокультурные особенности конструирования гендера в афроамериканском песенном дискурсе: на материале жанров блюз и рэп: автореферат дис... канд. фил. наук. Н. Новгород, 2012. С. 24.
3. Самохин И. С. Слова-сигналы различных видов эмоциональной модальности в дискурсе поп-музыки 1970-х гг.: на материале англо- и русскоязычных песенных текстов. М: 2010. 230 с.
4. Большой энциклопедический словарь под ред. А. М. Прохорова СПб.: Большая Российская энциклопедия Норинт, 2000. 1456 с.
5. Лаптева Ю.В. Функции молодежного сленга (на материале французского языка) // Вестник МГОУ. Серия «Лингвистика». 2012. № 1. С. 158-161.
6. Интернет-ресурс: <https://genius.com/> (дата обращения: 21.10.2021).

7. Интернет-ресурс: <https://www.urbandictionary.com/> (дата обращения: 21.10.2021).
-

Maltseva Maria, first year Master's student, Naberezhnye Chelny Institute of Kazan (Volga region) Federal University

FUNCTIONAL FEATURES OF MODERN SLANG IN ENGLISH SONG DISCOURSE

Abstract. The study examines the features of slang in English song discourse on the example of modern songs, it also studies the concepts of discourse, song discourse and slang. In addition, the classification of slang functions was given, according to which slang words in modern song discourse were further classified. In the course of the study, six song texts were studied. 151 slang words were found and the function of each was determined.

Key words: slang, discourse, song discourse, term, unit, genre.